
醫士傳 姚士傳

始創萬應搜骨丹，專治一切風濕骨痛，跌打損傷，無不立效。本堂搜骨丹，係祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。本堂搜骨丹，馳名中外，遠近皆知。凡有患此症者，請速來函索閱說明書，以免誤事。

萬應搜骨丹：專治一切風濕骨痛，跌打損傷，無不立效。

三鞭補腎丸：補腎壯陽，益氣養血，強身健體。

五寶白濁丸：專治白濁，尿道炎，淋病等症。

諸般癰疽丹：專治一切癰疽，疔瘡，無名腫毒。

止癢白藥膏：專治一切皮膚瘙癢，濕疹，疥瘡。

珠珀白藥膏：專治一切金瘡，刀傷，燙傷。

San Francisco, California
P. O. Box 2705
Yew She Nam (O.)
934 Stockton Street

利源(永)城多

WING LEE YUEN CO.
543 Pender St. Phone 1-102
P. O. Box 1436 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨，絲綢，布匹，各省名產，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

片打街西

BAI DONG ROOMS 83 Bender St. W.
Phone 337-2266 Vancouver, B.C.

本號專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Pender St. P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

本號專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

紀念預告

啟者本社謹擇於西歷十一月廿號舉行一週紀念慶典，屆時請諸君光臨指導。此佈。

達權總分社 諸君仲屆時貴臨助慶

勝榮幸

Dart Conn Club P. O. Box 523 Duncan B.C.

利源(永)城多

WING LEE YUEN CO.
543 Pender St. Phone 1-102
P. O. Box 1436 Victoria, B.C.

本號專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

片打街西

BAI DONG ROOMS 83 Bender St. W.
Phone 337-2266 Vancouver, B.C.

本號專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Pender St. P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

本號專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

買燕梳者注意

本號經辦買燕梳，價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

三鞭補腎丸：每盒五元

花柳搜毒丸：每盒五元

強固精濁丸：每盒五元

參茸固本丸：每盒五元

三蛇祛風酒：每盒五元

始創花柳扶元搜毒酒：每盒五元

參茸固本藥酒：每盒五元

三蛇祛風藥酒：每盒五元

戰必勝丸：每盒五元

五淋白濁丸：每盒五元

小腸氣痛丸：每盒五元

總發行所美國大埠奇生行大藥房

奇生行

本行專辦各國名酒，洋酒，啤酒，應有盡有。價格公道，童叟無欺。歡迎各界光臨。

花柳搜毒丸：專治一切花柳毒症，無不立效。

三鞭補腎丸：補腎壯陽，益氣養血，強身健體。

五寶白濁丸：專治白濁，尿道炎，淋病等症。

諸般癰疽丹：專治一切癰疽，疔瘡，無名腫毒。

止癢白藥膏：專治一切皮膚瘙癢，濕疹，疥瘡。

珠珀白藥膏：專治一切金瘡，刀傷，燙傷。

代理代埠各大拿加

Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B.C. 隆興永埠城
Hop Wo Co., 386 Lagache Street N. Montreal, Can.
Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can. 在舖東
Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton. Alta. 在舖東
Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 187 Saskatoon, Sask. Can. 在舖東
Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man. Can. 在舖東
Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can. 隆興永埠城
Yee On Co. 53 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can. 隆興永埠城
Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B.C. 隆興永埠城
Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B.C. 隆興永埠城
Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man. 隆興永埠城
Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N.B. 隆興永埠城
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B.C. 隆興永埠城
GIM LEE YUEN VANCOUVER, B.C. 隆興永埠城
77 Pender St. 隆興永埠城

華安祥
本行專辦各省名產
美味臘腸
諸君光顧請向本行接洽

輔行雜貨公司
新辦到
雲高華

水仙花頭	乾金枝乾	罐頭臘茶	金裝糖苑	中國麻糖	江西瓷器	福州漆器	上海鋼器	精細竹器	福建木器	宜興現器	簾椅漆松	男女睡鞋	長短燃林	然髮網巾	各種玩具
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

本公司具資分設支行在
香港派件專司搜辦中國
南北貨品大幫運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭鄙誠佇候明教

司理李日如啟

加拿大
華商百貨店

坎拿大企業打致
Chee Kong P. O. Box 143 Kelowna, B.C.
不受珍品祇受祝詞如有函件寄來者祈照下列住址便合

曷勝榮幸
達權總支社諸公屆時貴臨助慶并示一切
洪門各團體

詹陽曆十一月十五為本團懇親大會
慶典統請各屬
致公總分堂

▲坎屬洪門第三區懇親預告

行
磨詩話電
四九九四
Phone
Sey. 4994

鐵銅司公球環

WANCOW LTD. HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B.C.

薯仔包線
本公司現辦到大
帮民且罈包線。
特殊平賣。無論
任何西人發行價
格。總不及本公
司包綫批價之平
細查便知。

張開號七廿百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在舖

79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.

卷之三

西醫黃大衛

Dr. DAVID WONG, S. B. M. D.
Suite 204-205, 133 Hastings St. E.
Vancouver, B. C. 醫舍及住宅電話 Phone Sey. 8703

統理男婦老幼
內外花柳雜症

畢業於美國伊利諾省立醫
科大學實驗於片沙詠拿省
立醫院得博士學位復由加美
兩國政府醫官考驗給予憑
照今本吾所出而濟世謀
減人羣痛苦以償吾願如外
埠僑胞將病狀函告可能對
症發藥

元發號

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
Phone Sey 4378 (夾層)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B. C.

新到冬節送禮佳品

合時錢莊裝米庄散糖
蜜糖糖水糖糖糖
鮮明女晒米庄散糖
各款明女晒米庄散糖
無各鮮男生糯散盒蜜合

貨單印便
函索即奉
理林禮揚 林世享 披

英洲尤魚公司

本號創辦於英倫多年，專營各款名產，貨真價實，童叟無欺。現因業務擴展，特設分店於本埠，以便僑胞光顧。本號所經銷之貨物，均係由英倫直接運到，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢。

英洲尤魚公司
Wing Heng Fish
Fairview, N. E. C.

華品雲

WAH YING ROOMS
1105 Pender St. E. Phone Sey. 6828
Vancouver, B. C.

啟者本棧重新修飾，異常
華麗，住房光潔，新置床
具，增置冷氣，熱水，喉
龍，電燈，大加改良，煥
一新，僑胞惠顧，招待妥
價格相宜，謹登告白，仰
垂青

本棧在打街東一百零五號
電話(詩慶)六八二八
司事羅齊恬位時令啟

誤交損友喪命

「新會」江門水鄉會龍里伍二媽，混名高佬，有女名亞蘭，性情溫婉，姿首頗佳，配本里黃某之子為妻。終年數年，伉儷甚篤。黃某幼失怙恃，終鮮兄弟，賴叔嫂撫養，前歲叔嫂病歿，黃某在澳門某公司供職多年，勤儉誠信，為東家所器重。本年春間，借其妻赴澳居住，朝夕相見，不虞寂寞。詎意所交不慎，悲憤隨之。有友某，契友也，外貌似誠實，惟心腸叵測，前因急需，向黃某借銀數拾元，日前黃某往討取，推諉不交，不知如何，反為所毒，毒後神經喪亂，嘔語喃喃，旋於昨晚蹈海而死。其妻聞噩耗，一恸幾絕，欲以身殉，經家人勸解，始獲收淚。昨致書東家，其叔公及親朋，一字一淚，聞者莫不為之太息。

匪黨襲攻砲樓

「番禺」拾月初一日，有番屬土匪數拾人，分乘長龍拾艘，駛往七沙海口，向該處砲樓攻擊，欲圖劫掠砲樓。沙勇槍枝，當時即為樓上勇丁放槍，向土匪掃射，一時槍聲密作，如燃串炮。附近鄉人耕田聞耗，紛紛馳至協助，遂致激烈攻擊，匪徒見勢不妙，即向砲樓附近激戰，但匪黨兇悍異常，仍敢猛攻，知係發生匪耗，立即駛往協助。匪等見有兵艦駛至，乃大恐慌，急行飛遁而逃。

教員怪象

「台山」兩鎮口附近之某學校，是年聘請四九黃輝為教員，自到校以來，因循敷衍，昨黃輝學下山到校視學，該教員竟穿紅綠花布內褲赤身招待，黃輝學正色誡他，不應如此，該教員面不改容，昨上堂授課，授課時，有諸多不贊，竟讀黃輝學為放，授課時，有數句不贊，則讀為不減，授課時，有學生以黃輝學非教員，向之質問，該教員竟罵該學生為臭蛋，放字都不識，古人謂有便讀便，有便讀便，等語，聞者皆笑為不識字之先生。

炸彈傷人

「順德」兩拾一日正午拾二時，陳村新墟源源街，昌興豬欄，有匪徒二人，面帶豬鬃，面與欄內各件講價，面將帶來之炸彈一枚，遺下於暗處，該匪詐為講價不成而去，幸該欄發覺，尚未及爆炸，即將該炸彈呈繳警署，報案查究。又同日午七時，陳村舊墟章村隔街甘鏡湖住宅被匪徒由天井擲下炸彈一枚，轟傷其婢及幼子，同日發生兩炸彈案，居民以匪風猖獗，咸望有治安之責者，早為之所。

加國第吉區駐滿洲上海五

正處長 葉達遇 副 劉昌
財政長 林德茂
文書主任 陳西凡
紀錄主任 關旭初
籌捐主任 李仁壽
籌捐專員 譚文瓚 黃昌明 譚家盛
籌捐專員 余快
夏路役市 李偉榮 馬卓元

片市左珠致公堂

十六年職員名列

正會長 譚用倫 副 林普舉
中文書記 黎聰德 副 林萬章
西文書記 黎瑞瓊 副 林萬章
議長 周道裕 副 黃華信
財政 周道裕 副 黃華信
庶務 周道裕 副 黃華信
議員 周道裕 副 黃華信

西醫徐如悅

都城大學醫學院畢業，曾任上海、廣州、香港、澳門各醫院院長，經驗豐富，醫術精湛。現設診所於本埠，專治內外科、婦產科、兒科、皮膚科、泌尿科、眼科、耳鼻喉科、牙科等。診費低廉，服務周到。歡迎各界人士垂詢。

診所：上午九時至十二時，下午二時至五時。
地址：打街東一百零五號

上海和仁堂

之不當甚至略血
成肺萎更難愈矣
者請嘗一試

價目：每打十元，每打一元

AJINOMOTO

(Savoury Salt)

調味粉

一味之素味力十倍其功，而無副作用，誠為烹飪之良伴。不論何種菜餚，加入此調味粉，其味更覺鮮美。尤能調和其味，其外，亦能用之，更增滋味。

M. FURUYA CO. LTD.
46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
加拿大販賣店 古屋商店

樓酒旗花

Amerian Chop Suey Parlor

新張廣告

本酒樓新張，環境優雅，菜餚精美，服務周到。歡迎各界人士光臨。

地址：打街東一百零五號

和昌隆

YingChongLung Co. Ltd.
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

選辦

真正金葉芳花仙花
正生晒米枝槐枝干
各款竹籃錦盒巖茶
大小蜜餞罐頭菓品
各款臘腸罐頭絲巾
合時瓜菜水貨菓
南北各江地道雜貨

和昌隆

YingChongLung Co. Ltd.
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

選辦

真正金葉芳花仙花
正生晒米枝槐枝干
各款竹籃錦盒巖茶
大小蜜餞罐頭菓品
各款臘腸罐頭絲巾
合時瓜菜水貨菓
南北各江地道雜貨

華國吳

代理各種燕梳

電話詩慶六八七六

Railway Passengers
Assurance Co.
Harry James
17 Pender St. W. Vancouver
Telephone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

敬告華友自由車燕梳注意

啟者本公司設在加拿大雲南路，專營各款名產，貨真價實，童叟無欺。現因業務擴展，特設分店於本埠，以便僑胞光顧。本號所經銷之貨物，均係由雲南直接運到，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢。

自由車燕梳有六種買

(一) 碰人：所買燕梳之車，碰人後，照例賠償如一人。
(二) 碰物：所買燕梳之車，碰物後，照例賠償如一人。
(三) 碰車：所買燕梳之車，碰車後，照例賠償如一人。
(四) 火燒：所買燕梳之車，火燒後，照例賠償如一人。
(五) 偷竊：所買燕梳之車，偷竊後，照例賠償如一人。
(六) 損壞：所買燕梳之車，損壞後，照例賠償如一人。

名留者飲

本行自釀各種美酒，歷蒙各僑胞推許，銘感實深。今更不惜資本，製釀咸宜，味道濃厚，可稱醇醪之品。第值商戰競爭時候，尤望愛國同胞，常懷振興國貨之心，以免利權外溢。是本行同人當感激于靡既矣。加拿大各省酒房皆有辦備，請為留意，易勝欣幸。

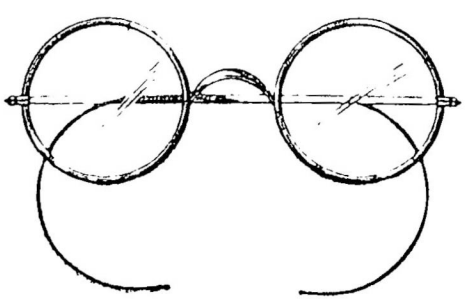
和昌隆

YingChongLung Co. Ltd.
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. Victoria B.C.

選辦

真正金葉芳花仙花
正生晒米枝槐枝干
各款竹籃錦盒巖茶
大小蜜餞罐頭菓品
各款臘腸罐頭絲巾
合時瓜菜水貨菓
南北各江地道雜貨

保視官護 免驗眼費



畏光。流淚。頭痛。昏朦。困倦。俱是目力不足之明証。各人最宜注意。若因循輕忽。而不速為矯正。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。素有心得。領有文憑註冊營業。為比詩省眼鏡公會會員。諸君如有目力不足。視綫不明者。請來就商。各種眼鏡價格相宜。驗眼免費。

雲哥華五洲大藥房主人啟



新到西洋景鏡畫

此西洋景鏡畫全套連畫一百五十幅內有戰爭畫海軍之大戰艦陸軍之大炮世界各國著名之風景歐洲各國城市之大觀法蘭西樓宇之美麗及羅馬埃及之古蹟巴拿馬運河之工程尼扼加姆瀑布之美景一一如在目前玲瓏浮凸遠近分明今初次辦到志在推廣消路特別減價全套沽銀四元五毛此乃特別廉價不可常得存貨有限請速來購 外埠函購包郵費

雲哥華五洲大藥房謹啟

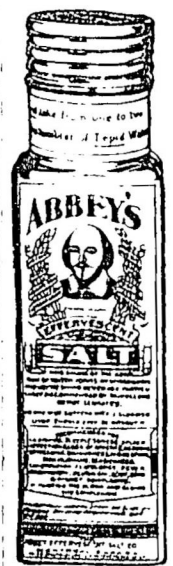
▲役控公司最近新出唱碟乃聘廣東著名男女優伶用新款音樂和唱聲韻玲瓏與別不同俱是十寸雙面每隻沽銀七毛五每次買六隻以上包支郵費六隻以下郵費貴客自理

大開公堂	花旦新蘇仔	夜賞綠河池	三李雪霽
紅樓夢	花旦陳非儂	痴心人採花	一只女旦牡丹
歸圓鏡	吳少侍	錯繫紅絲	一只丑生蛇仔
滴淚	花旦新蘇仔	王梅花對質	一只女旦牡丹
恨	花旦新蘇仔	蜘蛛網結怨	一只女旦牡丹
寶蟾送酒	花旦陳非儂	夜祭柳青	一只女旦牡丹
大袍紅	花旦新蘇仔	蓮花血吊影	一只女旦牡丹
頑婢串婚	花旦新蘇仔	棒打鴛鴦	一只花旦牡丹
白鶯鶯	丑生新蛇仔	紅豆相思	一只丑生蛇仔

新到高亭公司鑲架公司大中華公司廣東唱碟目錄函索即寄
ENG CHOW COMPANY
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

雲哥華五洲大藥房啟

Abbey's SALT



葉備鹽能整理腸胃與腎部完全能調劑大便固結及膽汁過多極著奇効此鹽各藥肆均有出售

本醫士啟

明鏡臺命理星盤兼九散

Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C. 英屬域多利埠

▲星斷吉凶 能參鬼谷
四餘七政筆金廿員
逐月批評
星盤八字筆金廿員
大批八字筆金二員
兼批星盤筆金五員
小批八字筆金二員
兼批星盤筆金二員

▲命評貴賤 敢立神峯
兼批內外雜症
神效斷根藥膏散二員
神效柳搜毒丸拾員
神效新舊老毒丸拾員
輕症初服貳元五 中症次服五員 老年重症拾員

注意 應錄報章廣告白篇幅所限恕不登錄

啓者本醫生懸壺垂詢十有餘載醫治各症無不奏效久為僑胞所共知茲因遠近未週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生專醫跌打損傷刀傷火傷燙傷骨節痠痛喉痛陰陽大瘡花柳疔毒瘰癧疔毒爛腳湯火損傷紅白痢症風濕癱瘓外科各種雜症并選地道藥料製成膏丹丸散發售西字買赤紙付來定必按症施藥速付上醫以應藥到病除存焉

講錄失禮三六式七

Kwong Chai Tong Co.
4 Canton St.
Vancouver B.C.
英屬雲高華埠廣濟堂醫生林福臣謹啟

◎三區駐錦錦組織五洲洪門懇親會籌辦分處職員表

處長	朱晃
書記	謝德
監理	李澤南
籌捐主任	謝開珍
關榮	林德仁
科員	張廣
吳積洪	楊華牛

◎洪門加屬七區滿城籌辦懇親費登期名列

林德茂	關旭初	劉昌	司徒旺文	司徒千信	司徒俊煜
譚廣枝	葉賜	譚樹棠	譚廣草	譚廣禧	譚廣榮
李作麟	林學連	張樹棠	李仁壽	葉炳華	譚廣盛
鄭長章	譚年	黃世振	黃顯祿	譚煥均	黃恭任
黃光錫	譚文	李祥	張金錫	羅文星	謝維英
鄧伯	譚文灼	譚廣相	譚廣順	張滿	李進德
林結	譚利	譚廣利	譚廣順	張滿	李進德
李梅德	譚文會	李文燕	以上各二元		

◎僑興農業有限公司徵求發起人並招優先股草章

天下之大利而農為最農尤資地利年來國內瘠瘠滿目生計固極困難即航海營謀生較易然所到之處受人排擠入境日難生機日蹙長此以往可為寒心而環顧國內貧瘠於地無人過問坐令天府膏腴任其荒蕪殊為可惜同人等有見於此故欲厚集資本擇適宜之地墾闢農場先為墾闢墾地地處此種種樹漸次推行各埠地無不墾用人無不為墾墾地地處此種種樹漸次推行各埠地無不墾用人無不為墾墾地地處此種種樹漸次推行各埠地無不墾用人無不為墾

雲高 廣源生 KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey, 3046 Vancouver, B.C.

唐山辦到大 幫增城絲苗 米油糖京菓 各江海味雜 貨罐頭日用 食品俱全 行零沽批價 從廉茲新張 伊始以圖久 遠交易如蒙 惠顧額外歡

十足 金葉 麗生號葉初曉 LAI SANG CO.
432 Carrall St.
Phone Sey, 2658R Vancouver, B.C.

美盛號鄧隆 代理開平明報 全年五元五 MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey, 2162 Vancouver, B.C.

聯盛公司 Lin Shang
1 Pender St. E.
Phone Sey 4295 Vancouver, B.C.

情鎖連環記
(三)

而歸。詎料急行倉猝。驟雨之下。出之日。妾雖無形管之榮。而有柏路滑如油。車顛人仆。倒於小溪邊。丹之操。調言謗語。何傷于日月之。亂石疊嶮。青嬌爲石所傷。痛極不能起。幾瀕於死。適有人同醫院之醫生。名喬木次郎者。行經此地。見青嬌呻吟在溪石上。出藥救之。並呼手車送至醫院。爲之醫埋。青嬌之足。受傷最重。臥牀不起者月餘。

(未完)

色之徒。平日最妙探花手段者。聞羽

1. *As a result of the above, the Commission has concluded that the proposed transaction is consistent with the public interest and has approved the transaction.*

羽長對夜合言曰：鷓鴣長者，以非旋石抽盤桓良久，然後將斂抃好禮之言，安加愛卿？于理不合。卿貞潔可風，寡人欽佩。今以白玉釵相贈，以表卿之清比于玉。白無瑕，可爲頗風陋俗之表率矣。夜合對曰：昔孟軻有言：凡橫逆之加來君子，必須自反。既自反其清白矣，于人何所不容？是以君子有尊賢容衆之量。鷓鴣長者，非香國同類中人，焉知香國人物之賢否？無非妄自忖度。人云亦云而已。昔伊尹放太甲于桐，而見謗；周公佐成王而受流言，占之聖賢豪傑，多有被羣小所惱者。然忠奸賢佞，終有水落石出。命蜂兒代簪于螺髻之虞美人，羽長又以青瑤

第五十頁

不乏人。如沈潤生兄弟辨別獨精。所入尤夥。李擘目雖不能見。而玉器之優劣真偽。觸手即知。亦奇人也。今過石塘街一叩李擘之爲誰者。靡不曰買玉器的瞎子也。他如長沙王其昌以各樣三章易單目。全子爵。其初學數學、哲學於劍橋大學。得碩士學位。尋任該校教授。一八九四年間。十二歲。與斯嚮女士結婚。女士者。美國斐城人也。亦畢業於劍橋大學者。一九〇八

1

皇甫碑 類不勝舉
黑市以口甚多 茲僅舉其數目以
爲參考。一爲乾 二土 三又 四
西 五北 六人 七葉 八小 九
力 十仍爲乾 如一角五分則爲乾
北角子。若遇整數則加皮字。二角
則爲土波角子。餘類推。
入市購物者。全好携手電燈。否
則破者腐者莫能辨。討價尤大。購
者以對折應之。亦乞虧不少。

華 翌年一九二一年七月。因病乃
回國。其著作甚豐富。如數理哲學
概論、哲學問題、社會改造原理等
。皆其生平之重要著作也。

風雅 清 韻

新雪 碩

其壹

天教 絮滲窗紗 一片浮光太白華

楷影

羅素者、近代之著名哲學大家也。其
以千八百七十二年五月十八日生
於英之折溥斯多地。出身於高門貴
胃位尊多金之家。如俄國列寧托爾
斯泰等然。其祖父曰約翰。爲維多
利亞時代有名之政治家。父則被封
喜得天心翻悔禍
紙窗洞破裂痕新
空色幻成大地白
其四
笑愛如來玉美人
還教粉黛絕香塵
高歌白雪復彈琴
曲譜梅花豁我襟

收到各埠昆仲捐助五洲洪門懇親會芳名 廖逢安 馬兆槐 陳炳 薛庭進 張福有 蔣二 趙英 雷安和 方幹 伍世檢 高安 黃兆欽 吳景辰 朱俊棗 岑元敏 湯保 張瑞堂 宋磅 鄭信 每二元 李世璋 許昌平 徐九同 馮昌芳 以上李五金經手 鄭帝曉 劉健 以上許九經手 每二元								胡允禧 謝福盛 每二元 以上胡昭佑經手 梁照 每二元 以上胡允禧經手 廖華才 曹就 每二元 以上張椿杰經手 張海 曹就 每二元 以上李發經手 李關排 馬叙壁 黃利昌 馬榮長 每二元 以上馬煥經手								譚盛 黃卓 黃敗賀 紹贊 唐福女 劉樂 朝達 黃卓 陳元德 思 每貳元 陳如柏 葉君棟 馬心廣 馬君榮 蔡奕彬 曾君靈 陳的勝 周業泰 陳齊富 陳光 黃辰炎 周柏 黃宗銓 每貳元 以上片市魯別埠致公堂鄺修亮經手 (以上○代李)								沙堆鄉僑留意吧 江門信廣恒號是沙堆人所開設之金山庄商店為便利沙堆鄉僑起見向稱帶交快捷且帶費輕廉故得僑胞多數光顧詎料年來李德新等因有遠謀被壹二司事濫用濫賄以致歇業殊為可惜茲者同人從新組織將前日鄉里附款及信銀一清理另行集合新股信用廣恒進記字號恢復營業資本雄厚厚司理殷實帶費仍舊廉收轉交加意快妥諸君光顧無任歡迎 Sun Kwong Hung Gen Kee No 1 Sun Hing St. Kong Moon Canton China								雲寧致公堂鳴謝助香油名列 黃八元 關強二 周基一元 李永 公益號 李培悅 何存初 梁家公 黃發長 楊牛 黃連 司徒孟 馬潘 各 唐奕簡 邵桐 司徒孟 合勝 公益隆 吳五珍							
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

江天寶醫生大小內外方脈

醫生竺西氏謹啓

竺西氏應念膏丹丸散

- 參茸五鞭壯陽丸 每面壹員六 婦女調經止痛丸 每盒壹員一
- 參茸四鞭補腎丸 每面壹員八 婦科調經孕育丸 每盒壹員一
- 海狗鞭止遺精丸 每面壹員八 婦科白帶至寶丸 每面壹員五
- 四鞭固本衛生丸 每面壹員五 內消花柳解毒丸 每面壹員四
- 男子夜夢遺精丸 每面壹員五 花柳牛黃解毒丸 每盒銀肆員
- 參茸武集大補丸 每面壹員四 花柳搜毒珠珀丸 每盒銀肆員
- 補腦安心寧睡丸 每面壹員五 花柳入骨行毒丸 每盒銀肆員
- 勞傷飲血吐血丸 每面壹員四 花柳白濁止痛丸 每面壹員六
- 治小腸疝氣痛丸 每面壹員二 日久虛瀉收瀉丸 每面壹員六
- 痔痔止痛牛黃散 每面壹員六 驅風止痛珍珠散 每面壹員八
- 消痔止大便秘丸 每面壹員四 驅風濕析蛇毒藥 以依銀五元
- 男女頭風止痛丸 每面壹員七 風濕骨痛頭痛丸 每面壹員二
- 即止心痛肚痛丸 每面壹員六 實筋健步養血丸 半料銀陸員

○ 探花助長丸 恣情御女丹 每盒五元

久樂如意丹 腎部助強丸 每盒五元

僑胞患病 苦未速應 強河藥 可將病狀詳告 由本醫士按症付藥 郵費員者自理

注意
HUCK SAI, TINBO & CO
904 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO CAL. U.S.A.
金山大埠都板街九百〇四號
電話差章一〇六二

介紹良醫

江寶先生學擅岐黃 深相緩有華陀治瘡之妙術得伯宗徙例之神功歷治內外諸科無不應手奏効向爲遠近僑胞所推許惟是良醫功同良相固推學術之精通而心國先在活人尤重品性之慈愛 先生每診一症務必詳細推求每訂一方絕不輕卒從事以故就醫者日衆無不着手存生近復應竺西氏之約監製各種膏丹丸散以應各埠僑胞需求 先生醫學既富選藥愈精加以細心配製必能活入濟世登我僑胞於仁壽者矣醫館在大埠都板街九百〇四號特爲介紹俾求醫者知所問津焉

陳官韶 黃璧傳 黃顯利 劉集洪 瑞
陳敦樸 李立生 何桂泉 劉卓棠
郭仙石 馮乾初 關翼生 劉樹華
江兩總 同啟
江毅菴 同啟

